

Auriculares CT-DECT / EX Base

Auriculares CT-DECT / EX Estándar

Auriculares para la comunicación dúplex sin cable

Instrucciones de uso



CE

Español

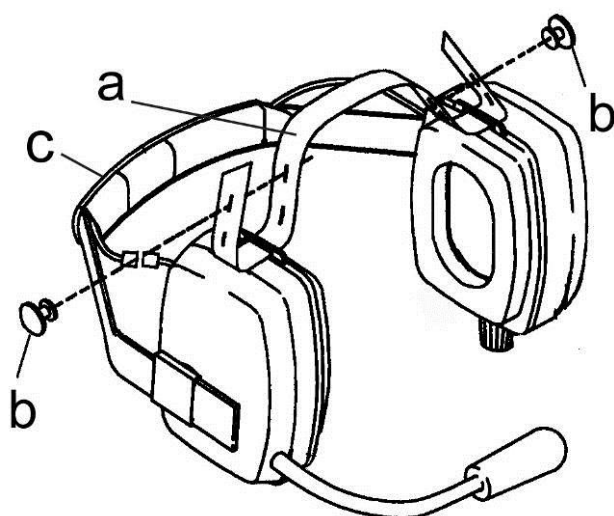
Tabla de contenido

Descripción de la figura 1 – Auriculares – versión básica.....	5
1. CeoTronics Instrucciones de uso, advertencia y seguridad.....	5
1.1 adicionalmente instrucciones de uso seguridad.....	8
2. Descripción.....	9
2.1 General.....	9
2.2 Uso dentro de un sistema CT-DECT.....	9
2.3 Alimentación y tiempo de servicio.....	9
2.4 Señales acústicas.....	9
2.5 Modo sidetone.....	9
2.6 Interruptor ON/OFF para el micrófono.....	9
3. Información respecto a la protección contra explosión.....	10
3.1 Equipo.....	10
3.2 General.....	10
3.3 Conformidad con las normas.....	10
3.4 Responsabilidad de producto.....	10
3.5 Uso de equipos intrínsecamente seguros.....	10
3.6 Marcación.....	10
3.7 Datos técnicos.....	10
3.8 Datos eléctricos.....	10
3.9 Carga electrostática.....	11
3.10 Instalación.....	11
3.11 Avisos Ex.....	11
4. Puesta en marcha y funcionamiento.....	11
4.1 Ponerse los auriculares y ajustar el micrófono.....	11
4.2 Usar los auriculares con micrófono de laringe.....	11
4.3 Usar los auriculares con cinta adicional de retención.....	11
4.4 Encender y establecer el enlace automáticamente.....	12
4.5 Alerta de cobertura.....	12
4.6 Alerta de baja tensión.....	12
5. Fin de servicio.....	12
6. Protector auditivo intercambiable.....	12
7. Instalación en cascos protectores.....	13
8. Conservación y almacenamiento.....	13
9. Cargar baterías recargables.....	13
9.1 Cargador para baterías recargables de litio polímero de 3,7 V/1250 mAh.....	13
9.1.1 Uso.....	13
9.1.2 Datos técnicos – características.....	13
9.1.3 Indicadores LED.....	14
9.1.4 Poner el cargador en marcha y cargar.....	14
10. Mantenimiento.....	15
10.1 Inspección visual.....	15
10.2 Limpieza.....	16
10.3 Cambiar la almohadilla del micrófono.....	16
10.4 Cambiar acolchados.....	16
10.5 Cambiar la cinta de retención.....	16
11. Accesorios y material de desgaste.....	16
12. Suscribir los auriculares estándar al auricular base.....	16
12.1 General.....	16
12.2 Suscripción.....	18

1



2



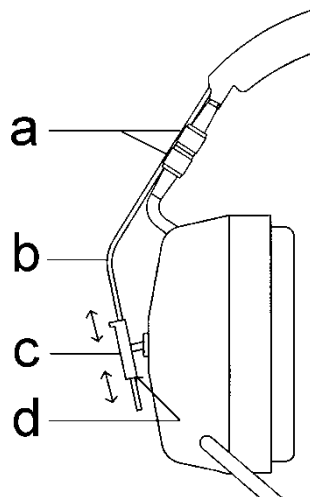
3



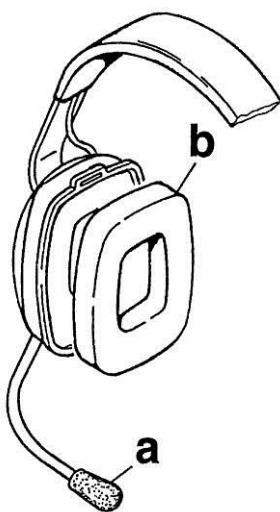
4



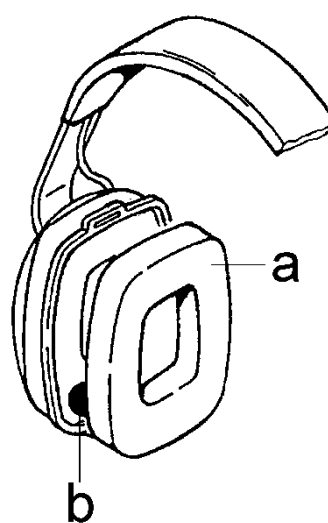
5



6



7



8



Descripción de la figura 1 – Auriculares – versión básica

- | | | | |
|---|---|---|---------------------------------------|
| a | Diadema ajustable | f | Brazo flexible |
| b | Protector auditivo izquierdo | g | Protector auditivo derecho |
| c | Interruptor ON/OFF y control de volumen | h | Conexión macho y hembra de la diadema |
| d | Acolchado para el protector auditivo | | |
| e | Micrófono y almohadilla | | |

1. CeoTronics Instrucciones de uso, advertencia y seguridad



Al usar el dispositivo observe las prescripciones de seguridad y prevención de accidentes nacionales así como las instrucciones de advertencia y seguridad del presente documento para prevenir daños materiales y personales.

- Antes de usar un sistema CeoTronics, lea detenidamente las instrucciones de uso. En caso de duda déjese aconsejar por uno de nuestros expertos.
- Guarde estas instrucciones para futuro uso.
- Utilice los productos CeoTronics únicamente en perfecto estado sin daños ni desgaste.
- Reparaciones de productos CeoTronics se deberán llevar a cabo exclusivamente por CeoTronics o uno de sus autorizados Servicios de Asistencia Técnica. En caso contrario, nuestra garantía y nuestra responsabilidad de producto caducan automáticamente.
- Mantenga los productos CeoTronics alejados de niños y de personas no familiarizadas con el manejo de los mismos.
- Los productos CeoTronics deben ser usados solamente para los fines y aplicaciones para los cuales fueron diseñados.
- La limpieza de los dispositivos es requisito indispensable para un buen funcionamiento.
- En caso de poner dispositivos, suministrados por CeoTronics, definitivamente fuera de servicio,  Vd. puede devolver los mismos a CeoTronics. Nosotros nos encargamos del reciclaje y/o eliminación de acuerdo a la legislación sobre el medio ambiente.

¡Daño del dispositivo!

- *Nunca sumerja productos CeoTronics en agua, a menos que esté expresamente permitido.*
- *Conecte o desconecte los accesorios CeoTronics al / del dispositivo solamente con la corriente desconectada, salvo indicación contraria en las instrucciones de uso.*
- *Mantenga los dispositivos, diseñados para uso al aire libre, siempre cerrados (e.g. CT-DECT Case) durante un operativo al aire libre y cierre los empalmes no usados con las tapas previstas para este fin (si existen).*
- *No almacene los productos CeoTronics al aire libre ni en ambientes húmedos sino siempre en estado limpio y seco en lugares con humedad normal de ambiente. Productos CeoTronics no deben ser almacenados a temperaturas superiores de +80° C, p. e.: en verano, no guardar en la parte trasera del coche. Salvo indicación contraria, la siguiente gama de temperaturas es admisible para productos CeoTronics de seguridad intrínseca: operación de -20° C a +40° C, almacenamiento de -40° C a +80° C.*
- *No sumerja la unidad en agua para limpiarla. No debe entrar humedad alguna al interior. Nunca utilice solventes (bencina, alcohol, etc.) para la limpieza. La limpieza de los dispositivos es requisito indispensable para un buen funcionamiento. Mantenga los dispositivos (micrófonos, conectores etc.) siempre limpios y en buen estado.*

¡Peligro de lesiones con la ayuda de cables!

- *Al usar productos CeoTronics equipados con cables, tenga cuidado que los cables no se queden enganchados en máquinas o ruedas.*

¡Peligro de lesiones con la ayuda de contaminación acústica!

- *Por favor tenga en cuenta que en algunas radios es posible que ya haya en el momento de encendido señales de audio muy fuertes. Hay radios que generan varias señales de audio de diferentes intensidades sonoras. Es posible que se deba ajustar la intensidad sonora de las diferentes señales de audio individualmente. Estas señales de audio pueden dañar el oído si están ajustadas demasiado fuertes. Por eso, ajuste el volumen de estas señales de audio al nivel deseado antes de hacer uso de los accesorios CeoTronics. Siga las instrucciones de uso de la radio para ajustar la intensidad de las señales de audio.*
- *Por razones de seguridad, una serie de productos CeoTronics permite la recepción a una intensidad sonora mayor a 85 dB (A), la cual puede ser ajustada por el usuario. Después de encender el equipo de comunicación, ponga el volumen de recepción más o menos a la mitad de la intensidad sonora posible y después controle el volumen de recepción, p.e.: abriendo el amortiguador de ruido del radiotransmisor / receptor.*
- *Ajuste el volumen deseado de recepción del auricular, cuidando que no sea demasiado fuerte. Intensidades sonoras muy fuertes pueden dañar al oído, especialmente en caso de intercomunicación continua. En caso de volúmenes o niveles de ruidos muy elevados utilice tapones de protección del oído. En caso de dudas, consulte al representante de seguridad o médico de la empresa.*

¡Perjuicio del tráfico rodado!

- *No deje los productos CeoTronics nunca en forma suelta en el coche, p.e. en la bandeja trasera. Póngalos siempre en un lugar apropiado y seguro del automóvil para evitar que los mismos se vuelvan proyectiles en caso de un frenado abrupto, causando peligro para Vd. y sus acompañantes.*
- *Al conducir un automóvil, no mantenga radioconversaciones ya que le distraen del tráfico, y nunca utilice productos CeoTronics (auriculares, microauriculares, receptores de inducción o similares), que perjudiquen la escucha.*

¡Perjuicio del tráfico aéreo!

- *Mantenga el dispositivo transmisor / receptor siempre apagado, cuando se encuentra a bordo de un avión. La activación del dispositivo transceptor podría perjudicar la seguridad del tráfico aéreo, y por este motivo está prohibida. Nunca active un dispositivo electrónico a bordo de un avión sin el expreso consentimiento previo del personal competente de a bordo.*
- *Siempre retire el dispositivo al terminar la intercomunicación con el avión. La banderola de advertencia con el texto "REMOVE BEFORE FLIGHT" nunca debe ser retirada del CT-DECT GateCom Compact.*

¡Perjuicio de radiocomunicación!

- *Transmita solamente en caso de necesidad. Ocupar un canal innecesariamente puede impedir la transmisión de informaciones vitales.*

¡Peligro de explosión!

- *Productos CeoTronics de seguridad intrínseca (Ex) se emplean en ambientes donde estén presentes o pudieran presentarse atmósferas potencialmente explosivas, p. e.: gases o vapores en combinación con aire. Al usar productos CeoTronics de seguridad intrínseca es imprescindible observar las notas especiales Ex contenidas en las presentes instrucciones de uso.*
- *Productos CeoTronics que no sean de seguridad intrínseca (protección Ex) y que por lo tanto no lleven la marcación Ex, jamás deben ser utilizadas en ambientes potencialmente explosivos (p.e.: para repostar combustible a automóviles, aviones, etc.). Dispositivos sin seguridad intrínseca pueden causar en tales ambientes explosiones involuntarias!*

¡Peligro de descarga eléctrica!

- *¡En los productos que trabajan con la tensión de red, siempre desconecte la clavija de alimentación de la toma de corriente antes de abrirlos (p.e. para mantenimiento)!*
- *Utilice productos CeoTronics únicamente en condición intacta sin daño alguno. En caso de cualquier tipo de daño deje de utilizar el producto CeoTronics y hágalo reparar.*

¡Riesgo de marcapasos cardíaco!

- Si Vd. utiliza un marcapasos cardíaco consulte al fabricante de su marcapasos, antes de ponerlo en marcha, sobre posibles riesgos relacionados con altas frecuencias.

Baterías recargables y pilas!

- Devuelva las baterías recargables y pilas gastadas de acuerdo a las disposiciones legales gratuitamente al comercio, los puntos de reco- gida comunales, o CeoTronics. Observe la correspondiente ordenanza sobre baterías (BattV).



¡Peligro de lesiones con la ayuda de cables Baterías recargables y pilas!

- Utilice baterías recargables no antes de haber leído y entendido todas las instrucciones de seguridad. Una batería recargable entraña potenciales riesgos, que pueden causar daños personales y / o materiales.
- Nunca trate de abrir una batería ni tampoco la tire al fuego. Tenga cuidado de que no se pueda producir un cortocircuito (riesgo de incendio o lesiones) por echar puente (clip abierto, manito de llaves u otros similares) en los contactos y los zócalos de carga de la batería. En tal caso caduca la garantía.
- Transporte baterías recargables de reserva siempre dentro de un embalaje que no conduce la electricidad para evitar un cortocircuito de las mismas.
- Mantenga baterías recargables alejadas de niños y de personas no familiarizadas con su manejo.
- Cargar baterías recargables en ambientes potencialmente explosivos está pro- hibido ¡Peligro de explosión! Cargue y cambie baterías recargables únicamente en ambientes donde no puedan estar presentes gases, vapores, o polvos explo- sivos en combinación con aire.

¡Defecto de cargador o baterías recargables!

- Cargue las baterías recargables únicamente con el cargador de CeoTronics que corresponde a la unidad. Ponga atención a las indicaciones de tensión y corriente, también por el lado de la red (p.e.: 230 V C.A. o 115 V C.A.). Nunca utilice el cargador para cargar baterías no recargables.
- Cargadores no son resistentes al agua ni herméticos al polvo y debe ser prote- gidos contra agua, lluvia y ensuciamiento. Deben utilizarse solamente en espa- cios interiores con temperatura y humedad de ambiente normales. Las aberturas de ventilación deben taparse.
- No cargue baterías recargables a la intemperie.

Software de la radio – Riesgo de malfuncionamiento!

Tenga en cuenta que el funcionamiento de accesorios de la radio puede depender de la versión del software de la radio y del ajuste del software mismo. Cuidado con actualizaciones del software y/o cambios del ajuste del software. Si Vd. desea actualizar el software y / o cambiar el ajuste del mismo, pruebe primeramente con otra radio si sus accesorios de radio siguen funcionando correctamente después del cambio.

Es posible que el volumen de recepción de algunas radios no es satisfactorio. En tales casos recomendamos chequear, si es posible aumentar el volumen de recepción vía los parámetros en en perfil de audio de su radio. Observe las inst- rucciones del fabricante de la radio.

Si Vd. necesita más información al respecto, por favor consulte a nuestros asesores de ventas.

Avisos importantes para el uso de dispositivos transmisores / receptores CT-DECT!

- *Advertencia legal para el uso en la Unión Europea*

El transmisor del dispositivo CT-DECT debe ser usado en la Unión Europea solamente si lleva la siguiente marcación.



- *Advertencia legal para el uso en los EE. UU.*

El transmisor del dispositivo CT-DECT debe ser usado en los EE. UU. solamente si lleva la siguiente marcación.



- *Advertencia legal para uso en el Canadá*

El transmisor del dispositivo CT-DECT debe ser usado en Canadá solamente si lleva la siguiente marcación.



Uso inadecuado!

Para usar los productos CeoTronics en tareas especiales, p.e. en lugares potencialmente explosivos, el tráfico aéreo, la desactivación de bombas, etc., la verificación y la decisión de que los productos pueden ser usados sin peligro alguno es de la sola y exclusiva responsabilidad del usuario.

CeoTronics no asume ninguna responsabilidad por daños materiales y personales de cualquier tipo, que puedan producirse debido a los usos arriba mencionados u otros usos inadecuados.

1.1 adicionalmente instrucciones de uso seguridad

- *Para los auriculares CeoTronics con protectores auditivos se utilizan cápsulas de alta capacidad de insonorización pasiva. Debido al equipo electrónico instalado en los mismos, la capacidad atenuante queda normalmente reducida por aproximadamente 3 dB, salvo indicación contraria. Generalmente no existen valores comprobados para auriculares de producción especial.*

Los valores de insonorización indicados, resultado de mediciones representativas hechas por una entidad mencionada, sólo deben considerarse como valores de orientación no garantizados si no existe un certificado de ensayo tipo.

Por favor tome en cuenta que en el caso de los sistemas de comunicación electrónica de CeoTronics NO se trata de "equipos de protección personal" en el sentido de la Directiva PSA no. 89/686/EEG, a menos que esté específicamente indicado.

En caso de niveles de ruidos muy elevados que exceden la capacidad de atenuación de los cascos recomendamos el uso de tapones de oído. En caso de dudas, consulte al responsable de seguridad o médico de la empresa. La insonorización es óptima solamente si los acolchados de los protectores auditivos están en perfecto estado. Recomendamos reemplazarlos a más tardar después de 6 meses de uso.

- *Tenga en cuenta que auriculares equipados con casquetes antiruido para eliminar los dañinos ruidos ambientales a la vez reducen la capacidad de escuchar señales de advertencia, llamadas de atención etc., a menos que estén equipados con la electrónica adicional para la recepción atenuada del ruido ambiente!*

2. Descripción

2.1 General

El juego de auriculares es un equipo de transmisión/recepción para la comunicación dúplex a corta distancia sin cable entre máximo cinco usuarios. La cobertura depende de las condiciones del lugar. Pueden suscribirse hasta cuatro unidades estándar a una unidad base. Los auriculares seleccionan los canales automáticamente. Existe alta protección contra interceptación e inmunidad a parásitos.

Los auriculares protegen contra el dañino ruido ambiental y posibilitan la comunicación en ambientes muy ruidosos. El micrófono del conjunto es un micrófono de brazo articulado con compensación de ruido o alternativamente un micrófono de laringe.

En versión mínima, el sistema consiste de un auricular base y un auricular estándar. Es posible trabajar hasta cuatro auriculares estándar en conjunto con un auricular base.

Los auriculares base y estándar llevan un rótulo de identificación en los protectores auditivos.

2.2 Uso dentro de un sistema CT-DECT

En un sistema CT-DECT se utilizan en lugar del auricular base p. e. una estación base »CT-DECT Conference« o un »CT-DECT Case« o una »CT-DECT estación de mesa«. Por favor, observe las instrucciones de uso especiales de CeoTronics para esas estaciones base.

2.3 Alimentación y tiempo de servicio

Una batería recargable tipo litio polímero de 3,7 V/ 1250 mAh instalada en el protector auditivo derecho suministra la energía eléctrica para los auriculares. La batería completamente cargada tiene una duración de aproximadamente 10 horas bajo servicio continuo.

2.4 Señales acústicas

Dos señales acústicas diferentes informan sobre los diferentes estados de funcionamiento. El sonido pío para indicar estados de funcionamiento positivos tiene una frecuencia más alta que el sonido que indica estados negativos. Los diferentes estados son señalizados a través de una cantidad distinta de sonidos consecutivos altos o bajos.

Acuse de recibo positivo

Todas las respuestas positivas son confirmadas mediante un sonido pío alto.

Acuse de recibo negativo y aviso de error

Todas las respuestas negativas y estados de error son confirmados a través un sonido pío bajo.

2.5 Modo sidetone

La escucha de la propia voz (modo sidetone) al hablar está funcionando en los auriculares solamente después de haberse establecido la conexión entre los diferentes juegos auriculares. De esta manera hay un control permanente si una conexión es activa o no.

2.6 Interruptor ON/OFF para el micrófono

El micrófono puede encenderse y apagarse mediante el interruptor »MIC ON « (figura 3/b) ubicado en el protector auditivo derecho. El interruptor tiene tres posiciones. La comunicación es posible solamente después de haberse establecido de enlace.

Posición central (recepción): El micrófono de los auriculares está apagado. Vd. puede solamente recibir (escuchar).

Posición inferior de contacto »MIC ON« (transmisión y recepción): El micrófono de los auriculares está encendido. Mientras Vd. mantiene el interruptor en esta posición Vd. puede hablar al micrófono y a la vez recibir mensajes. Al soltarlo, el interruptor retorna a la posición central (recepción).

Posición superior »fija« »MIK ON« (Transmisión y recepción): El micrófono de los auriculares está permanentemente encendido. Vd. puede hablar al micrófono y simultáneamente recibir mensajes.

3. Información respecto a la protección contra explosión

3.1 Equipo

Denominación de tipo: Auriculares CT-DECT /Ex

Destinado a: Electricistas expertos y personal instruido en los reglamentos nacionales de seguridad y prescripciones para la prevención de accidentes.



3.2 General

Este equipo de CeoTronics para uso en ambientes potencialmente explosivos cumple con las normas europeas para la seguridad intrínseca (tipo de protección »i«) y está marcado entre otras cosas con Ex ib IIB T4 (a continuación llamado 'clase de protección Ex'). Utilice el equipo únicamente en ambientes potencialmente explosivos que no exijan una clase de protección mayor que la indicada. Antes de usar el equipo lea los avisos Ex detenidamente, y cúmplalos, para evitar cualquier riesgo de una explosión no intencionada.

3.3 Conformidad con las normas

El equipo de seguridad intrínseca cumple con los requisitos de las normas europeas EN 60079-0 y EN 60079-11. Ha sido desarrollado, producido y ensayado de acuerdo a la última tecnología y conforme a DIN EN ISO 9001.

3.4 Responsabilidad de producto

Aclaremos expresamente que cualquier reparación, modificación o cambio de componentes – incluyendo cables y conectores – debe ser efectuado únicamente por CeoTronics o empresas especializadas, debidamente autorizadas por CeoTronics. En caso contrario nuestra garantía y responsabilidad de producto caduca automáticamente y pasa directamente al autor.

3.5 Uso de equipos intrínsecamente seguros

Al usar equipos CeoTronics de seguridad intrínseca en áreas con peligro de explosión es imprescindible atenerse la clase de protección Ex especificada en la marcación Ex. ¡El uso de un equipo CeoTronics sin marcación Ex o con marcación Ex ilegible en áreas potencialmente explosivas está estrictamente prohibido!

3.6 Marcación

Fabricante:	CeoTronics AG
Designación de tipo:	Auriculares CT-DECT /Ex
Ex Clase de protección:	Ex ib IIB T4
Número de certificado:	TÜV 07 ATEX 552822 X
Marcación en conforme a las Directivas CE 94/9/EG:	 0035  II 2 G

3.7 Datos técnicos

Temperatura ambiente:	-20 hasta +40° C
Clase de protección:	≥ IP 40

3.8 Datos eléctricos

Potencia de salida media:	10 mW
Potencia de salida máxima:	500 mW

Alimentación suministrada por la batería recargable tipo litio polímero:

Capacidad tipo:	1250 mAh
Tensión nominal:	$U_{Nenn} = 3,8 \text{ V}$
Tensión máxima:	$U_{max} = 4,2 \text{ V}$

Datos eléctricos del cargador:
vea capítulo 9.1.2

3.9 Carga electrostática



El equipo está hecho parcialmente de material plástico no conductivo. Está diseñado y construido de tal manera que, usándolo de acuerdo con su aplicación (grupo de gas IIB), no se produce ninguna carga electrostática inadmisibles.

3.10 Instalación



Para la instalación/funcionamiento rigen en todo caso los aplicables reglamentos de seguridad y prescripciones para la prevención de accidentes nacionales, las normas técnicas generalmente aceptadas y estas instrucciones de uso.

3.11 Avisos Ex



¡En caso de no cumplimiento de los siguientes avisos Ex podría producirse una explosión indeseada!

- (1) Los equipos CeoTronics de seguridad intrínseca no son aptos para el uso en la categoría 1 (zona 0).
- (2) Utilice el equipo CeoTronics de seguridad intrínseca de acuerdo con su aplicación y en estado intacto y limpio.
- (3) Queda estrictamente prohibido introducir modificaciones en el equipo CeoTronics de seguridad intrínseca.
- (4) En caso de cualquier avería en el equipo CeoTronics éste debe ser retirado inmediatamente de la zona Ex.

4. Puesta en marcha y funcionamiento

4.1 Ponerse los auriculares y ajustar el micrófono

- a. Póngase los auriculares. Moviendo la diadema ajuste los protectores auditivos de tal manera que los acolchados cubran perfectamente las orejas y la diadema esté bien centrada en su cabeza. Solamente de esta manera está garantizada insonorización óptima.

Para los auriculares recomendamos, por razones de higiene, utilizar absorbedores de transpiración lavables de algodón (vea capítulo 11), que se colocan encima de los acolchados y aseguran confort de uso.

TOME NOTA:

¡No »torcer« el cuello flexible del micrófono. No agarrar los auriculares del cuello flexible. Utilizar el micrófono solamente con la almohadilla!

- b. Ajuste el cuello flexible hasta que el micrófono se encuentre a unos 5mm de los labios. Así, la transmisión de la voz y compensación de ruidos es óptima.

4.2 Usar los auriculares con micrófono de laringe

Los auriculares pueden estar equipados con un micrófono de laringe en lugar del micrófono de brazo articulado. Coloque la diadema alrededor del cuello y posicione el micrófono en la laringe.

4.3 Usar los auriculares con cinta adicional de retención

Una cinta adicional de retención (figura 2/a) permite ajustar los auriculares perfectamente sobre la cabeza, aspecto importante en caso de movimientos rápidos, posiciones extremas del cuerpo y al usarlos en conjunto con cascos protectores. Póngase los auriculares y gire la diadema (figura 2/c)

hacia atrás, llevándola como banda de nuca. Preste atención a que tanto la cinta de retención como la banda de nuca estén bien ajustadas.

4.4 Encender y establecer el enlace automáticamente

- a. Los auriculares están apagados si el interruptor ON/OFF / control de volumen (figura 4/a) se encuentra en la posición »OFF«. Encienda los auriculares mediante el interruptor ON/OFF / control de volumen (botón giratorio).

Después de encender se escucha en los auriculares un sonido pío alto. Después de otros 5 a 10 segundos suena un sonido pío doble, indicando que los auriculares están sincronizados. Ahora comienzan los auriculares a establecer el enlace entre sí. Apenas que el enlace esté establecido, se escucha un sonido pío alto en los juegos de auriculares, indicando que ahora están listos para la comunicación dúplex.

Para poder hablar, el micrófono debe estar encendido (vea capítulo 2.6).

- b. Ajuste el volumen de recepción de sus auriculares mediante el interruptor ON-OFF/control de volumen para escuchar la conversación.

4.5 Alerta de cobertura

Llegando al límite de la cobertura se escucha cada 5 segundos una secuencia de 3 sonidos pío altos en el auricular base y en los auriculares estándar. Al sobrepasar el límite el enlace es interrumpido. En cuanto los auriculares se encuentran nuevamente dentro del radio de alcance el enlace vuelve a establecerse automáticamente. En los auriculares se escucha primeramente un doble sonido pío alto seguido por un solo pío alto, que indica, que el enlace está reestablecido.

4.6 Alerta de baja tensión

En caso de baja tensión de la batería, una secuencia triple de píos bajos suena periódicamente cada 60 segundos en los auriculares.

5. Fin de servicio

Apague los auriculares mediante el interruptor ON-OFF/control de volumen (figura 4/a) (interruptor en posición OFF) para no gastar la batería inútilmente. En caso necesario recargue la batería.

6. Protector auditivo intercambiable

General

El protector auditivo derecho de los auriculares, que contiene la batería recargable, puede ser fácilmente desmontado y cambiado por otro protector auditivo nuevo con batería cargada a full. De esta manera se puede seguir utilizando los auriculares mientras se recarga la batería agotada.

Cambiar el protector auditivo

¡Nunca cambia el protector auditivo en áreas potencialmente explosivas! Apague los auriculares, suelte la unión roscada (figura 5/a) en el cable que lleva al protector derecho y desenchufe la conexión.

Saque la diadema (figura 5/b) hasta el tope del soporte (figura 5/c) del protector auditivo derecho.

Separe la oreja de fijación (figura 5/d), ubicada en el lado interior del soporte de la diadema, con la uña del pulgar o una herramienta apropiada y desmonte el protector auditivo de la diadema. Instale el protector auditivo nuevo con la batería completamente cargada en orden inverso.

Están disponibles los siguientes protectores auditivos:

Nombre y descripción	Código
Protector intercambiable para auricular estándar DECT ATEX con micrófono articulado	14 07 010
Protector intercambiable para auricular base DECT ATEX con micrófono articulado	14 07 011
Protector intercambiable para auricular base DECT ATEX con micrófono de laringe	14 07 012
Protector intercambiable para auricular estándar DECT ATEX con micrófono de laringe	14 07 013

7. Instalación en cascos protectores

Es posible suministrar los dos protectores auditivos sin diadema para su instalación en cascos protectores. De acuerdo al tipo de casco están disponibles diferentes piezas de fijación. Junto con las piezas de fijación viene de fábrica una instrucción para el montaje en los cascos. Tienda el cable entre los dos protectores auditivos en el interior del casco de tal manera que no estorba. Adicionalmente se puede utilizar la banda de retención (vea capítulo 4.3).

Si durante el operativo no se necesita protección contra ruidos, es posible plegar los brazos de fijación con los protectores auditivos del casco hacia afuera.

8. Conservación y almacenamiento

Conserve la unidad en estado limpio y seco, en un lugar con temperatura y humedad normal de ambiente. Debido a la batería recargable de litio polímero la temperatura de almacenamiento no debe exceder la gama de temperaturas de 20°C a +60°C.

9. Cargar baterías recargables

¡CUIDADO!

¡Nunca utilizar el cargador para cargar baterías no recargables. Nunca abrir las baterías ni tirarlas al fuego. Baterías gastadas (defectuosas) están sujetas a un régimen especial de eliminación de deshechos. No tirarlas a la basura doméstica!

¡ATENCIÓN!

“Requisito especial” según ítem (17) del certificado de ensayo del modelo de construcción Ex: ¡Nunca cargar en ambientes potencialmente explosivos! Utilizar únicamente el cargador de CeoTronics, código de artículo 0910135.

El uso de otros cargadores puede destruir la batería recargable o el sistema electrónico de carga.

Al cargar las baterías recargables, siempre apague los auriculares para cargarlas hasta su capacidad máxima. Aun cuando los auriculares estén apagados, el sistema electrónico integrado descarga la batería recargable continuamente con una corriente baja. Para el cuidado de la batería recomendamos recargarla (cada 2 semanas a más tardar) si no está en uso.

9.1 Cargador para baterías recargables de litio polímero de 3,7 V/1250 mAh

9.1.1 Uso

El cargador está previsto exclusivamente para cargar las baterías de litio polímero de 3,7 V DC/1250 mAh en los auriculares CT-DECT /Ex. El cargador está equipado con un cable de carga con conector de 4 pines para conexión a la hembrilla de 4 polos de los auriculares CT-DECT /Ex.

¡ATENCIÓN!

¡No abrir el cargador. Reparación únicamente por el fabricante!

9.1.2 Datos técnicos – características

Tensión de entrada:	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Tensión de carga final:	4,2 V DC ± 1 %
Corriente de carga:	800 mA ± 10 %
Tiempo de carga:	aproximadamente 2-3 horas

- el estado de carga de la batería antes de empezar a cargarla es irrelevante
- proceso de carga monitorizado por micro controlador
- sistema de detección de baterías defectuosas y desconexión de la corriente de carga
- recarga automática, si la tensión de la batería cae debajo de un valor definido

9.1.3 Indicadores LED

LED verde »POWER« iluminado:	Tensión de alimentación conectada y cargador listo
LED rojo »CHARGE« parpadea:	Batería no conectada, defectuosa o totalmente agotada
LED rojo »CHARGE« iluminado:	Batería está siendo cargada
LED rojo »CHARGE« apagado:	Batería está completamente cargada

9.1.4 Poner el cargador en marcha y cargar

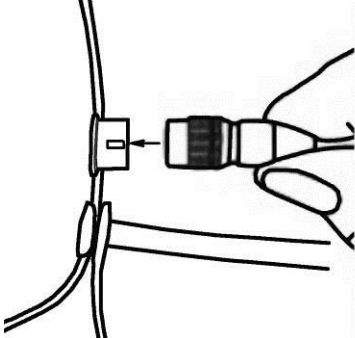
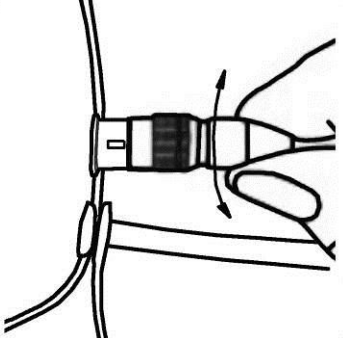
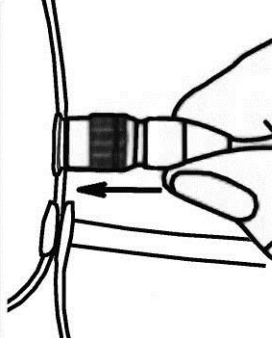
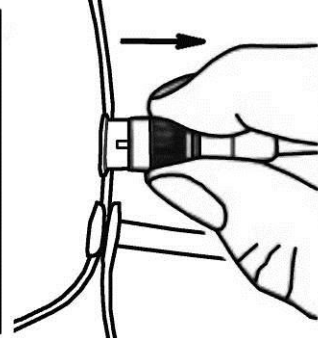
¡Atención! El cargador es apto para uso solamente en espacios secos con temperatura normal de ambiente. La unidad no debe ser utilizada en áreas potencialmente explosivos y no debe ser tapada durante el proceso de carga.

Cargar: Enchufe el cargador a una tomacorriente de la red correctamente instalada. El LED verde »POWER« está encendido. Conecte el cargador mediante el cable para cargar a la hembrilla de carga del dispositivo apagado. La hembrilla de carga (vea figura 3/a) se encuentra en el protector auditivo derecho.

Una vez conectada la batería recargable, el LED rojo »CHARGE« está encendido continuamente. Si el LED rojo »CHARGE« continua parpadeando después de haberse metido la batería recargable, entonces la batería tiene un defecto o está completamente agotada.

El tiempo para cargar una batería gastada es de aproximadamente 2-3 horas. En cuanto la batería esté cargada a full, el cargador desconecta la corriente de carga automáticamente y el LED rojo se extingue. En caso de un eventual corte de corriente durante el proceso de carga, el cargador continúa automáticamente con el proceso de carga. El cargador se apaga automáticamente después de más o menos 10 horas. La batería recargable mantiene la carga hasta ese momento.

Conexiones de enchufe

Figura 9 – Unir y separar la conexión de enchufe			
			
Agarre el conector detrás del casquillo corredizo acanalado y colóquelo sobre la hembrilla.	Gire el conector con cuidado sobre la hembrilla hasta que empieza a deslizarse en la hembrilla.	Meta el conector empujando hacia dentro, hasta que el casquillo corredizo encaje en dirección de la flecha y el conector esté enganchado.	Para desenganchar la conexión de enchufe, agarre el conector solamente del casquillo corredizo acanalado y extráigalo de la hembrilla.

⚠ ¡CUIDADO!

La conexión de enchufe enganchada no debe ser torcida (figura 10) ni doblada (figura 11). Manipulación inapropiada puede dañar la conexión de enchufe.

Figura 10

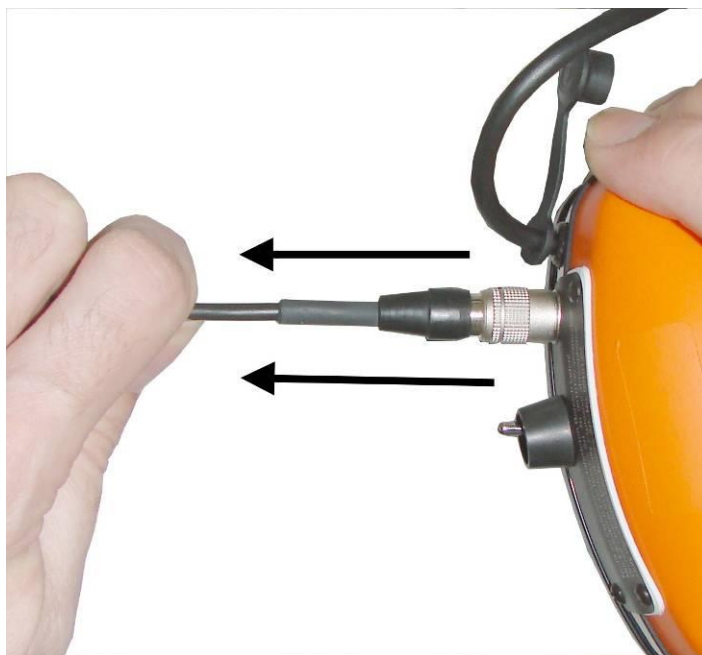


Figura 11



Nunca tire del cable de la conexión de enchufe. Tirar del cable puede destruir la conexión de enchufe (figura 12).

Figura 12



10. Mantenimiento

10.1 Inspección visual

Revise los protectores auditivos y particularmente los acolchados regularmente por vestigios de roturas, fisuras o desgaste. Cambie el auricular si los protectores auditivos están dañados y envíelos a Ceotronics para su reparación. Reemplace los acolchados dañados y gastados según las indicaciones en la sección 10.4, en todo caso a más tardar después de 6 meses de uso.

10.2 Limpieza

¡ATENCIÓN!

¡Al hacer la limpieza, tenga cuidado a que no entre humedad alguna al interior de la unidad. Nunca utilice disolventes (bencina, alcohol, etc.) para la limpieza!

Elimine el polvo suelto con un suave pincel. Limpie las partes exteriores con un paño apropiado, ligeramente mojado con agua pura y séquelas bien. En caso de mucha suciedad se puede añadir una gota de detergente. Los contactos de los conectores pueden ser limpiados con un agente limpiador de contactos de uso comercial.

10.3 Cambiar la almohadilla del micrófono

Saque la almohadilla (figura 6/a) del micrófono y cámbiela.

10.4 Cambiar acolchados

Retire al acolchado (figura 6/b) del protector auditivo y cámbielo. Cerciórese de que el acolchado esté perfectamente encajado.

10.5 Cambiar la cinta de retención

Retire ambos seguros (figura 2/b) y saque la cinta de retención (figura 2/a) de las ranuras de los protectores auditivos. Instale la nueva cinta de retención como se muestra en la figura 2.

11. Accesorios y material de desgaste

Nombre y descripción	Código
Estuche para protector auditivo, color gris	40 35 030
Cargador para baterías recargables de litio polímero 3,7 V/1250 mAh, tiempo de carga más o menos 3 horas. Para tensión de alimentación 100...240 V AC 50/60 Hz	09 10 135
Acolchado, 2 piezas	50 00 501
Almohadilla para el micrófono, 10 piezas	50 02 201
Juego de confort, consistente en 25 pares absorbedores de transpiración de algodón, lavables	40 10 025
Cinta de retención con dos seguros	50 00 707

12. Suscribir los auriculares estándar al auricular base

El auricular base y el/ los auriculares estándar pueden trabajar en conjunto con otros equipos CT-DECT. Suscribir un auricular a uno de estos equipos es efectuado en forma análoga y en el orden indicado en el capítulo 12.2. Hay que tomar nota cual es la unidad base y cual la unidad estándar.

En un dispositivo CT-DECT se usan para el procedimiento de suscripción siempre el interruptor ON/OFF y el(los) botón(es) de suscripción.

Tenga siempre en cuenta la instrucción de uso de CeoTronics correspondiente a la otra unidad.

12.1 General

➔ TOME NOTA:

La suscripción es un proceso único, normalmente ejecutado en fábrica.

La suscripción debe hacerse de nuevo solamente en el case que un auricular no integrado en el sistema debe trabajar junto con el sistema.

Cada juego de auriculares tiene su propio número de identificación interna. Antes del primer uso es necesario organizar las asignaciones entre el auricular base y los máximo cuatro juegos de auriculares estándar. Este proceso de suscripción, necesario una sola vez, se ejecuta en el auricular base y los máximo cuatro juegos de auriculares estándar mediante un procedimiento manual.

Al suscribir un quinto juego de auriculares estándar al auricular base queda borrado de la memoria del auricular base el primer auricular estándar suscrito. Vea el siguiente ejemplo.

Principio de suscripción (ejemplo)

CT-DECT Standard	Memory CT-DECT Base				CT-DECT Standard
	I	II	III	IV	
1	1				
2	2	1			
3	3	2	1		
4	4	3	2	1	
5	5	4	3	2	1

Los auriculares estándar, una vez borrados de la memoria del auricular base, ya no pueden comunicar con el sistema y deben ser suscritos nuevamente al auricular base, siguiendo las instrucciones de suscripción. Si el proceso de suscripción ha sido terminado exitosamente, la identidad del usuario es almacenada en la memoria de los auriculares. El auricular estándar puede almacenar un auricular base. El auricular base almacena los últimos cuatro auriculares estándar suscritas con éxito.

Timeout (intervalo de retardo)

Si la suscripción de un auricular estándar a un auricular base no es terminada con éxito después de 2 minutos de haber sido iniciada, entonces ocurre un »Timeout«. El »Timeout« tiene como consecuencia que los datos de los máximo cuatro auriculares estándar almacenados en el auricular base son borrados y viceversa los datos del auricular base son borrados en los auriculares estándar.

Después de un »Timeout« es necesario suscribir nuevamente al auricular base todos los auriculares estándar necesarios.

➔ TOME NOTA:

- **No es posible suscribir simultáneamente dos o más juegos de auriculares estándar al auricular base, sino solamente uno tras otro. En caso de utilizarse dos o más auriculares estándar conjuntamente con el auricular base, es recomendable suscribir seguidamente todos los auriculares estándar a la unidad base. Para hacer la suscripción debe encenderse el auricular base siempre antes que los auriculares estándar, ya que hay la posibilidad de borrar un auricular estándar de la memoria del auricular base.**
- **Siga el orden de los pasos operativos.**
- **Todos los equipos recién suscritos deben ser otra vez apagados después de la suscripción.**

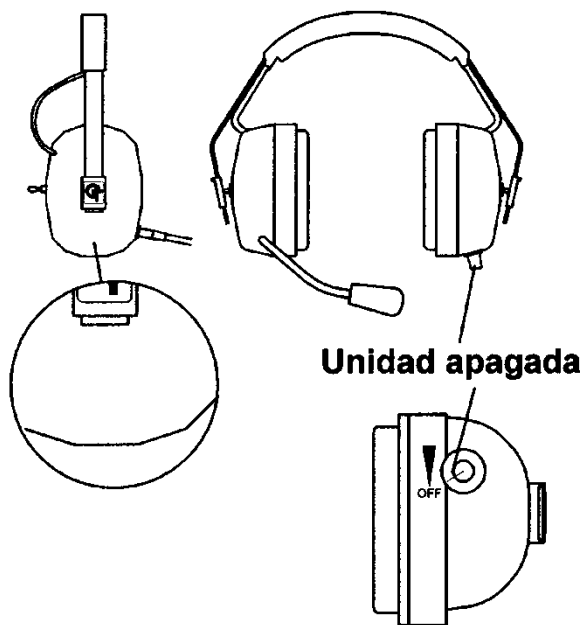
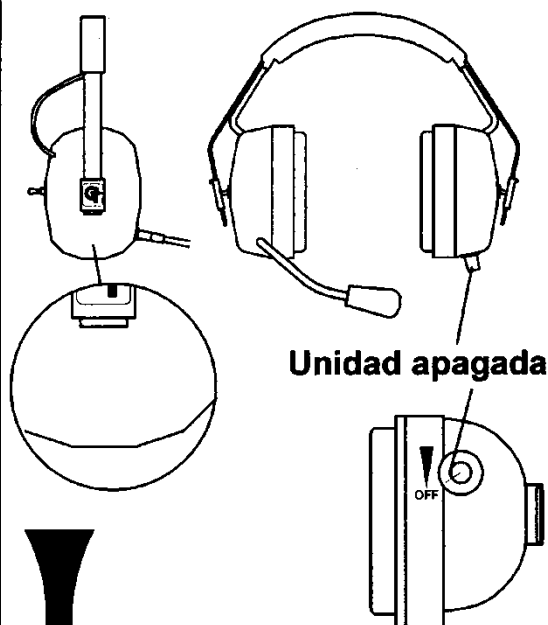
12.2 Suscripción

Paso 1

Todas las unidades DECT están apagadas

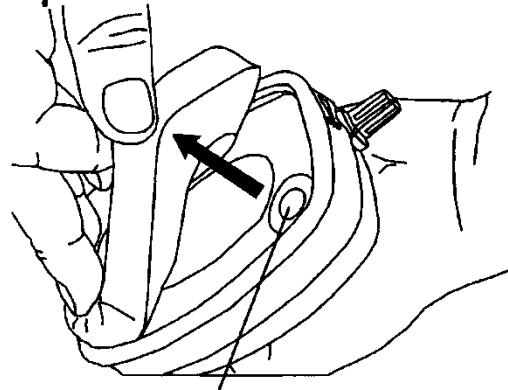
Unidad base

Unidad estándar



Paso 2

Saque en ambos juegos auriculares los acolchados de los protectores auditivos izquierdos



Botón de suscripción

Paso 3

Unidad base

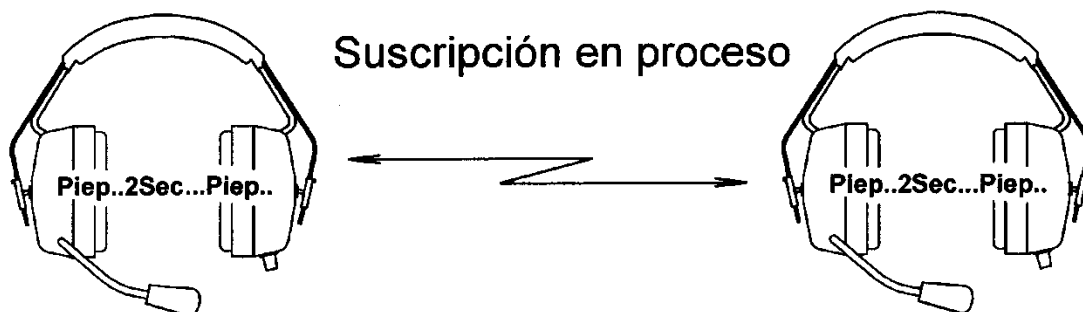


1. Apriete el botón y manténgalo apretado

2. Encienda el interruptor giratorio mientras el botón está apretado y manténgalo apretado por otros 2 segundos.

Paso 4 Unidad estándar - igual procedimiento como unidad base

Paso 5



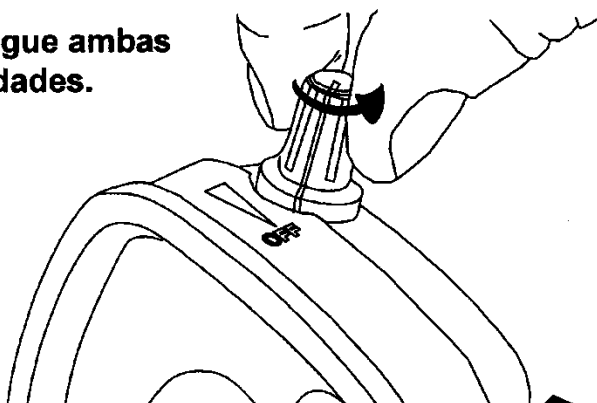
Después de más o menos 30 segundos se escucha un sonido pío doble en ambos juegos de auriculares. La suscripción ha sido completada con éxito. Dos sonidos bajos antes del sonido pío doble indican que la suscripción ha fallado. Repita el procedimiento de suscripción.

Si la suscripción no está terminada con éxito después de 2 minutos, entonces ocurre un Timeout. Todas las unidades deben suscribirse nuevamente.



Paso 6

1. Apague ambas unidades.



2. Reinstale los acolchados en los protectores auditivos

7. Comunicación dúplex es posible después de encender las unidades CT-DECT nuevamente.

Suscriba hasta tres otras unidades estándar de la misma manera a la unidad base (pasos 1 - 6)

Después de la suscripción, apague las unidades si no son usadas para evitar gastar las baterías inútilmente.

Certificado de ensayo CE de modelo de construcción TÜV 07 ATEX 552822 X

Translation

(1) **EC-Type Examination Certificate**

- (2) Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, **Directive 94/9/EC**

TÜV NORD

(3) **Certificate Number** TÜV 07 ATEX 552822 X

(4) for the equipment: CT-DECT Headset/Ex

(5) of the manufacturer: **CeoTronics AG**

(6) Address: Adam-Opel-Str. 6
63322 Rödermark

Order number: 8000552822

Date of issue: 2007-11-01

- (7) This equipment or protective system and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
- (8) The TÜV NORD CERT GmbH, notified body No. 0044 in accordance with Article 9 of the Council Directive of the EC of March 23, 1994 (94/9/EC), certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in the confidential report No. 07203552822.
- (9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
- EN 60079-0:2004** **EN 60079-11:2007**
- (10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
- (11) This EC-type examination certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.
- (12) The marking of the equipment or protective system must include the following:

 **II 2 G Ex ib IIB T4**

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, accredited by the central office of the countries for safety engineering (ZLS), Ident. Nr. 0044, legal successor of the TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

The head of the certification body

Schwedt

Hanover office, Am TÜV 1, 30519 Hanover, Fon +49 (0)511 986 1455, Fax +49 (0)511 986 1590

This certificate may only be reproduced without any change, schedule included.
Excerpts or changes shall be allowed by the TÜV NORD CERT GmbH

P17-F-011 06-06

page 1/2

(13) **SCHEDULE**

(14) **EC-Type Examination Certificate No. TÜV 07 ATEX 552822 X**

(15) Description of equipment

The CT-DECT Headset/Ex is consisting of a wireless communication system integrated in an ear muff type "Viking". The headset can be equipped with a boom microphone or with a dynamic throat microphone. The ear muff can be fit with either a headband/neckband or with helmet arms and three different helmet fixations.

Technical data

Power supply	internal Lithium-Polymer Accumulator type Varta PoLiFlex® PLF 503759 C not replaceable
Transmitting power	max. 500 mW
Temperature range	-20 °C to + 40 °C

(16) Test documents are listed in the test report No. 07203552822.

(17) Special conditions for safe use

The loading of the accumulator may only occur outside of the hazardous area and with the battery charger Art.-No. 0910135 of the manufacturer.

(18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones

Translation

1. SUPPLEMENT

to Certificate No.

Equipment:

Manufacturer:

Address:

TÜV 07 ATEX 552822 X

CT-DECT Headset/Ex

CeoTronics AG

Adam-Opel-Str. 6

63322 Rödermark

Germany

Order number:

8000430967

Date of issue:

2014/08/19

Amendments:

For the manufacturing of the CT-DECT Headset/Ex the documents listed in the test report must be additionally considered in the future.

The changes relate to the current editions of the specified standards.

The electrical data and all other data apply unchanged for this supplement.

The marking is in the future

 II 2 G Ex ib IIB T4 or II 2 G Ex ib IIB T4 Gb

The equipment incl. of this supplement meets the requirements of these standards:

EN 60079-0: 2012

EN 60079-11: 2012

(16) The test documents are listed in the test report No. 14 203 136750.

(17) Special conditions for safe use

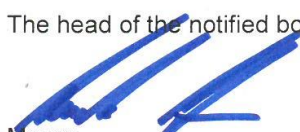
no additional ones

(18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, notified by the central office of the countries for safety engineering (ZLS), Ident. Nr. 0044, legal successor of the TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

The head of the notified body


Meyer

Hanover office, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590



Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die CeoTronics AG, dass sich die Geräte „Auriculares CT-DECT / EX Base“ „Auriculares CT-DECT / EX Standard“ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED) befinden.

Weitere Informationen zur Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage von unserem Fachpersonal bei der CeoTronics AG, Rödermark, Deutschland.



Information of Conformity

Hereby the CeoTronics AG declares, that the devices „Auriculares CT-DECT / EX Base“ „Auriculares CT-DECT / EX Standard“ are in compliance with the essential requirements and the other relevant regulations of the directive 2014/53/EU (RED).

Further information regarding the Declaration of Conformity you can receive upon request from our specialized staff at CeoTronics AG Rödermark Germany.

CeoTronics AG
Adam-Opel-Str. 6
63322 Rödermark
Tel. +49 6074 8751-0
Fax +49 6074 8751-676
E-Mail sales@ceotronics.com



Certificate No. 01100004023 (ISO 9001)

Certificate No. 01220004023 (ATEX)

**Deutschland und
Internationaler Vertrieb**

CeoTronics AG
Adam-Opel-Str. 6
63322 Rödermark
Tel. +49 6074 8751-0
Fax +49 6074 8751-676
E-Mail verkauf@ceotronics.com

Spanien

CeoTronics S.L.
C/Ciudad de Frias 7 y 9
Nave 19
28021 Madrid
Tel. +34 91 4608250 51
Fax +34 91 4603193
E-Mail ventas@ceotronics.es

USA/Kanada/Mexico

CeoTronics, Inc.
512 South Lynnhaven Road, Suite 104
Virginia Beach, Virginia 23452
Tel. +1 757 549-6220
Fax +1 757 549-6240
E-Mail sales@ceotronicsusa.com

**Deutschland und
Internationaler Vertrieb**

CT-Video GmbH
Gewerbegebiet Rothenschirnbach 9
06295 Lutherstadt Eisleben
Tel. +49 34776 6149-0
Fax +49 34776 6149-11
E-Mail ctv.info@ceotronics.com

Änderungen vorbehalten CeoTronics AG, 63322 Rödermark, Deutschland, **Internet** www.ceotronics.com